

โรคฝีดาษลิง: ข้อมูลสำหรับผู้ติดต่อที่มีความเสี่ยงสูง

Monkeypox: Information for high-risk contacts

Thai

โรคฝีดาษลิงคืออะไร?

โรคฝีดาษลิงคือการติดเชื้อไวรัสที่ทำให้เกิดผื่นขึ้น แพร่กระจายโดยการสัมผัสกับผิวหนังที่เป็นโรคฝีดาษลิง ผู้ที่เป็นส่วนมากฟื้นตัวได้ภายในสองสามสัปดาห์

ตั้งแต่เดือนพฤษภาคม 2022 มีรายงานผู้ป่วยด้วยโรคฝีดาษลิงเพิ่มขึ้นทั่วโลกจากหลายประเทศที่ตามปกติไม่รู้จักโรคฝีดาษลิง ผู้ป่วยส่วนมากเป็นผู้ชายที่มีเพศสัมพันธ์กับผู้ชาย

ในขณะที่ผู้ป่วยส่วนมากในรัฐนิวเซาท์เวลส์ติดเชื้อจากต่างประเทศ มีผู้ป่วยจำนวนน้อยที่อาจติดเชื้อในออสเตรเลีย

อาการมักจะเริ่ม 7 - 14 วันหลังจากการสัมผัส อาจอยู่ในระยะสั้นเพียงสองสามวันหรือนานถึง 21 วัน

อาการโรคฝีดาษลิงอาจรวมถึง:

- ผื่น ตุ่มคล้ายสิวหรือแผล โดยเฉพาะในบริเวณที่มองเห็นได้ยาก เช่นที่อวัยวะเพศ ทวารหนักหรือก้น และบนใบหน้า แขนและขา
- แผลเปื่อยในปาก
- ผู้ป่วยอาจเป็นไข้ ปวดศีรษะ ปวดกล้ามเนื้อ ปวดหลัง ต่อม้ำเหลืองบวม หนาวสั่นและ/หรืออ่อนเพลียก่อนเกิดเป็นผื่นหรือแผล

รอยโรคเริ่มต้นจากผื่นแดงแบนที่พัฒนาเป็นตุ่มหนอง ซึ่งต่อมาก่อตัวเป็นเปลือกตกสะเก็ดและหลุดออก

ความเสี่ยงต่อโรครุนแรงและภาวะแทรกซ้อน เช่นการติดเชื้อขั้นรุนแรง ภาวะติดเชื้อ และโรคไขสมองอักเสบมีแนวโน้มสูงขึ้นในผู้ที่มีภาวะภูมิคุ้มกันบกพร่อง เด็กเล็ก และหญิงมีครรภ์

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดอ่าน [NSW Health Monkeypox fact sheet](#) (เอกสารข้อเท็จจริง)

โรคฝีดาษลิงแพร่กระจายได้อย่างไร?

โรคฝีดาษลิงส่วนมากแพร่กระจายจากคนหนึ่งไปยังอีกคนหนึ่งโดยการสัมผัสโดยตรงทางผิวหนัง มันอาจแพร่กระจายโดยละอองจากการหายใจออกของผู้ที่เป็นโรคฝีดาษลิงระหว่างที่มีการสัมผัสใกล้ชิดเป็นเวลานาน แต่กรณีอย่างนี้เกิดได้ยาก อาจแพร่กระจายผ่านทาง การติดต่อกับของเหลวจากร่างกายของผู้ติดเชื้อ หรือวัสดุที่เปื้อนเช่นเครื่องหลับนอนหรือเสื้อผ้า

โรคฝีดาษลิงอาจแพร่ผ่านได้ในระหว่างการมีเพศสัมพันธ์ ยังไม่ทราบแน่ชัดว่าไวรัสโรคฝีดาษลิงคงอยู่ในน้ำอสุจิและของเหลวอื่นจากอวัยวะเพศได้นานเท่าใด ผู้ที่เป็นโรคฝีดาษลิงควรงดเว้นการมีเพศสัมพันธ์ในช่วงระยะเวลาที่ติดเชื้อ ผู้ที่ฟื้นตัวจากโรคฝีดาษลิงควรใช้ถุงยางอนามัยเมื่อมีกิจกรรมทางเพศเป็นเวลา 8 สัปดาห์หลังจากฟื้นตัว

ผู้ป่วยเป็นโรคฝีดาษลิงติดเชื้อมีอยู่ตั้งแต่เวลาเริ่มมีอาการครั้งแรก จนถึงแผลแห้งตกสะเก็ดหลุดออก และมีชั้นผิวหนังใหม่เกิดขึ้นด้านล่าง

ทำไมข้าพเจ้าจึงได้รับข้อมูลนี้?

ท่านถูกระบุว่าเป็นผู้ติดต่อกับบุคคลที่เป็นโรคฝีดาษลิง ท่านถูกกำหนดว่าเป็นผู้มีความเสี่ยงสูง เพราะท่าน:

- กำลังอาศัยอยู่กับผู้ที่เป็นโรคฝีดาษลิง
- ท่านได้เคยติดต่อย่างใกล้ชิดโดยตรง โดยผ่านทางผิวหนังที่เป็นแผลหรือเยื่อเมือกของผู้ที่มีอาการ ซึ่งอาจเป็นการสัมผัสโดยตรงกับผู้ที่เป็นหรือวัสดุที่ปนเปื้อน (เช่น ผ้าปูที่นอน) สะเก็ดแผลหรือของเหลวในร่างกายโดยผ่านทางผิวหนังที่เป็นแผลหรือของเหลวจากร่างกายของผู้ที่กำลังมีอาการ

ผู้ติดต่อกับผู้ที่มีความเสี่ยงสูงควรทำอย่างไร?

ผู้ติดต่อกับผู้ที่มีความเสี่ยงสูงจะได้รับการติดต่อทุกวันจาก Public Health Unit ท้องถิ่นเป็นเวลา 21 วันหลังจากมีการสัมผัส ในช่วงเวลา 21 วันตั้งแต่ครั้งหลังสุดท้ายที่สัมผัสกับผู้เป็นโรคฝีดาษลิง ท่านควร:

- ติดตามดู สัญญาณหรืออาการดังที่ระบุข้างต้น
- วัดอุณหภูมิร่างกายวันละสองครั้ง
- * ตามหลักการแล้วควรทำงานจากบ้าน เนื่องจากจะทำให้ลดการติดต่อกับผู้อื่น ถ้าไม่สามารถทำได้ในสถานการณ์ส่วนใหญ่สามารถไปทำงานได้หากไม่มีอาการ ควรติดตามดูอาการอย่างใกล้ชิดและสวมหน้ากากอนามัย การกลับไปทำงานควรปรึกษากับหน่วยงานสาธารณสุขในพื้นที่ของท่าน
- หลีกเลี่ยงการไปในสถานที่ที่มีความเสี่ยงสูง (เช่น สถานพยาบาล สถานดูแลเด็กหรือสถานดูแลผู้สูงอายุ) เว้นแต่จะมีการร้องขอการรักษาพยาบาลอย่างเร่งด่วน หรือได้รับคำแนะนำเป็นอย่างอื่นจาก หน่วยงานสาธารณสุขของท่าน (เช่น หากแห่งนี้เป็นสถานที่ทำงานตามปกติของท่านและท่านได้รับแจ้งว่าปลอดภัยที่จะเข้าได้)
- หลีกเลี่ยงการติดต่ทางร่างกายกับ ผู้อื่น ท่านควรรักษาระยะห่าง 1.5 ม. ตลอดเวลาจากผู้อื่น ซึ่งรวมทั้งผู้ที่ท่านอาศัยอยู่ด้วย
- ใส่หน้ากากอนามัยเมื่อออกไปนอกบ้านและเมื่ออยู่ใกล้ผู้อื่น
- ** การสัมผัสใกล้ชิดกับผู้มีโอกาสติดเชื้อสูง (เช่น ทารก ผู้สูงอายุ ผู้มีภูมิคุ้มกันบกพร่อง และผู้ที่ตั้งครรถ์)
- ไม่ร่วมกิจกรรมทางเพศ
- ล้างมือเป็นประจำด้วยสบู่และน้ำหรือใช้น้ำยาล้างมือที่ผสมแอลกอฮอล์
- ทำความสะอาดพื้นผิวเป็นประจำด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อ
- หลีกเลี่ยงการติดต่อกับสัตว์ โดยเฉพาะสุนัขและสัตว์เลี้ยงที่ใช้ฟันแทะ (เช่น แฮมสเตอร์ เจอร์บิล หนูบ้าน หนูนา หนูตะเภา) และ
- ไม่บริจาดเลือด เซลล์ เนื้อเยื่อ น้มนมแม่ น้าสุจิ หรืออวัยวะ

* ถ้าท่านทำงานในสิ่งแวดล้อมที่มีความเสี่ยงสูง เช่น ที่สถานพยาบาล สถานดูแลเด็ก สถานดูแลผู้พิการหรือผู้สูงอายุ หรือไม่สามารถทำงานจากบ้าน หน่วยงานสาธารณสุข จะให้คำแนะนำท่านว่าควรทำอย่างไร แต่ละบุคคลจะได้รับการพิจารณาเป็นรายๆ

** หากท่านไม่สามารถหลีกเลี่ยงการติดต่อใกล้ชิดกับสมาชิกในครัวเรือน ผู้ที่มีความเสี่ยงสูงกว่าในการติดโรค ท่านควรติดต่อหน่วยสาธารณสุขในพื้นที่ของท่าน หน่วยงานอาจจำเป็นต้องช่วยหาที่พักชั่วคราวให้ เพื่อว่าท่านสามารถแยกอยู่อย่างปลอดภัยจนกว่าจะพ้นกำหนดเวลา 21 วัน

การฉีดวัคซีน

ผู้ติดต่อที่มีความเสี่ยงสูงจะได้รับวัคซีนใช้ทรัพย์สินเป็นยาป้องกัน (PEP) ตามหลักการควรฉีดภายใน 4 วัน แต่อาจฉีดได้ถึงภายใน 14 วันที่สัมผัส

วัคซีนใช้ทรัพย์สินสามารถให้การป้องกันโรคฝีดาษลิง เพราะไวรัสสองอย่างนี้มีความเกี่ยวข้องกันอย่างใกล้ชิด วัคซีนชนิดใหม่จำนวนจำกัดที่ป้องกันใช้ทรัพย์สิน (JYNNEOS) มีผลข้างเคียงน้อยกว่าวัคซีนใช้ทรัพย์สินรุ่นก่อนๆ และสามารถใช้อย่างปลอดภัยกับกลุ่มคนทุกกลุ่ม รวมทั้งผู้ที่มีภูมิคุ้มกันบกพร่อง

การฉีดวัคซีนให้แก่เด็กหรือหญิงที่ตั้งครรภ์

JYNNEOS เป็นวัคซีนที่เหมาะสมกว่าสำหรับเด็กหรือกำลังให้นมบุตร และอาจพิจารณาใช้กับเด็ก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับ การประเมินความเสี่ยงและผลประโยชน์ ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ [การฉีดวัคซีนป้องกัน](#)

สิ่งที่ต้องทำถ้าท่านมีอาการ

ถ้าท่านมีอาการ ท่านควร:

- แยกตัวตามลำพังและหลีกเลี่ยงการติดต่อที่ไม่จำเป็นทั้งหมดกับผู้อื่น ถ้ากำลังเดินทางกลับบ้านเพื่อไปแยกตัว ไปบ้านโดยตรง ใส่หน้ากากและปิดคลุมแผลที่เห็นได้
- ติดต่อแพทย์ของท่านและให้เขาทราบว่าท่านได้ถูกระบุว่าเป็นผู้ติดต่อที่มีความเสี่ยงสูงกับผู้ที่เป็โรคฝีดาษลิง แพทย์ของท่านควรสามารถให้คำแนะนำเกี่ยวกับการตรวจอย่างหนึ่งอย่างใดที่จำเป็น
- แจ้งแก่ Public Health Unit (1300 066 055) โดยเร็วเท่าที่จะทำได้

ถ้าท่านเป็นกังวลเกี่ยวกับอาการที่อาจมี โทรศัพท์แพทย์ของท่านเพื่อขอการดูแลทันที หรือโทรศูนย์สามตัว (000) ทันทีในกรณีฉุกเฉิน

สิ่งที่ต้องทำถ้าจำเป็นต้องไปหาแพทย์ด้วยตนเอง

ขึ้นอยู่กับอาการของท่าน แพทย์อาจขอให้ไปตรวจด้วยตัวเอง เมื่อเดินทางไปสำนักงานแพทย์หรือสถานบริการสุขภาพอื่น ท่านควร:

- ใส่ หน้ากากอนามัย
- ปิดคลุมแผลที่มองเห็นได้
- เดินทางไปและกลับโดยตรงจากสถานที่ตรวจ (เช่น ผู้ให้บริการสุขภาพของท่านหรือศูนย์พยาธิวิทยา)
- เมื่อไปถึง แจ้งแก่เจ้าหน้าที่ว่าท่านเป็นผู้ติดต่อที่มีการเสี่ยงสูงกับผู้ที่เป็โรคฝีดาษลิง

ข้อมูลเพิ่มเติม

โปรดดูเอกสารข้อเท็จจริง [NSW Health Monkeypox fact sheet](#) (เอกสารข้อเท็จจริง) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ท่านสามารถ
โทรศัพท์ Public Health Unit ในท้องถิ่นด้วย หมายเลข 1300 066 055

สำหรับความช่วยเหลือในภาษาของท่าน โทรบริการล่าม หมายเลข 13 14 50